Section 6 - Schedule of Requirements

**Contents**

1. List of Goods and Related Services 2

2. Delivery Schedule 4

3. Technical Specifications 5

|  |
| --- |
| 1. List of Goods and Related Services |

**1.1 List of Goods**

The List of Goods to be supplied under this tender consists of the items listed below.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **List of Medical Equipment for Wenshan TCM Hospital - Lot 4** | | | | | | | | | |  | |
| **序号 S No** | **Lot No 包号** | **Item No**  **设备编号** | **Chinese Item Name**  **设备名称** | **Item Name**  **英文设备名称** | Amount  数量 | **Manufacturer's authorisation 制造商授权书** | **CFDA 医疗器械注册证** | **Warranty & Maintenance 质保与维修** | **Weight group 权重分组** | |
| 1 | 4 | 1 | 手动双摇病床 | Manual dual cranking patient bed | 650 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 2 | 4 | 5 | 治疗车 | Treatment trolley | 23 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 3 | 4 | 7 | 病人抢救车 | Patient resuscitation trolley | 4 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 4 | 4 | 13 | 双相除颤起搏监督护仪 | Biphasic defibrillator monitor | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 5 | 4 | 14 | 中心监护站及监护设备（监护仪及遥测监护） | Central monitoring station and monitoring equipment (monitor and telemetry monitoring) | 3 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 6 | 4 | 16 | 床旁监护仪 | Bedside monitor | 31 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 7 | 4 | 18 | 注射泵（叠加） | Syringe pump (modular) | 38 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 8 | 4 | 22 | 等离子体净化空气消毒机(移动式) | Plasma air purifier disinfection unit (mobile) | 10 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 9 | 4 | 24 | 颈腰椎电动牵引床 | Cervical and lumbar electric traction bed | 4 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 10 | 4 | 27 | 电针治疗仪 | Electronic acupuncture treatment instrument | 13 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 11 | 4 | 48 | 数字化X射线拍片机(DR) | Digital radiography unit (DR) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 3 year 3 年 | 1 | |
| 12 | 4 | 52 | 3.0T核磁共振（MRI) | 3.0T magnetic resonance imaging (MRI) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 3 year 3 年 | 1 | |
| 13 | 4 | 55 | 血液透析机 | Hemodialysis machine | 8 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 14 | 4 | 56 | 血液滤过透析机 | Hemofiltration dialysis machine | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 15 | 4 | 57 | 血液透析床旁治疗机CRRT | Continuous Renal Replacement Therapy (CRRT) machine | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 16 | 4 | 67 | 双能X线骨密度仪 | Dual energey X-ray bone density detector | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 3 year 3 年 | 1 | |
| 20 | 4 | 75 | 便携式彩色多普勒超声诊断仪（彩色B超机） | Portable Color Doppler ultrasound (colour B mode ultrasound ) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 21 | 4 | 76 | 牙科综合治疗机 | Dental chair | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 22 | 4 | 81 | 光固化机 | Light curing unit | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 23 | 4 | 82 | 根长测量仪 | Root length measuring instrument | 3 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 24 | 4 | 83 | 全能根管诊断仪 | Full function root canal diagnostic instrument | 0 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 25 | 4 | 85 | 全封闭自动组织脱水机 | Fully enclosed automatic tissue processor | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 26 | 4 | 86 | 显微镜及图文报告系统 | Microscope and image reporting system | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 27 | 4 | 105 | 微波治疗机 | Microwave therapeutic apparatus | 6 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 28 | 4 | 108 | 宫腔镜系统（腹腔镜） | Hysteroscopy system (Laparoscopy system) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 29 | 4 | 122 | 新生儿喉镜 | Neonatal laryngoscope | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 30 | 4 | 123 | 电动吸痰器 | Electronic sputum aspirator | 7 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 31 | 4 | 129 | 麻醉机 | Anaesthesia machine | 4 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 32 | 4 | 134 | 高频电刀 | Electrosurgical unit | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 33 | 4 | 135 | 可视喉镜 | Visual laryngoscope | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 34 | 4 | 136 | 电子支气管镜 | Video bronchoscope | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 35 | 4 | 137 | 光纤喉镜 | Fiberoptic laryngoscope | 3 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 36 | 4 | 140 | 麻醉推车 | Anesthesia trolley | 4 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 37 | 4 | 161 | 血气分析仪 | Blood-gas analyzer | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 38 | 4 | 185 | 生物安全柜 | Biological safety cabinet | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 39 | 4 | 195 | 全自动尿液分析流水线 | Fully automatic urine analyzer with laboratory automation | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 40 | 4 | 206 | 台式压力蒸汽灭菌器 | Tabletop autoclave | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 41 | 4 | 211 | 超声治疗仪 | Ultrasonic therapeutic apparatus | 5 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 42 | 4 | 212 | 电脑中频治疗仪 | Computerized medium frequency electrotherapy instrument | 30 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 43 | 4 | 213 | 空气压力波治疗仪 | Intermittent pneumatic compression device | 8 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 44 | 4 | 217 | 阿基米德运动康复及悬吊系统 | Archimedes exercise rehabilitation and suspension system | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 45 | 4 | 219 | 多体位手法床（八段） | Multiple body position manipulation bed (eight sections) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 46 | 4 | 220 | BOBATH电动升降治疗床 | BOBATH electric lifting treatment table | 7 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 47 | 4 | 226 | 肋木(带肩梯) | Wall bars (with shoulder ladders) | 3 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 48 | 4 | 227 | 矫正镜 | Correcting lens | 2 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 49 | 4 | 229 | 多功能平行杠(可调式) | Multifunctional parallel bars (adjustable) | 1 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 50 | 4 | 230 | 斜形垫（三个一组） | Inclined mats (a group of three mats) | 5 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 51 | 4 | 231 | 滚筒（五个一组） | Rollers (a group of five rollers) | 1 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 52 | 4 | 236 | 股四头肌训练椅 | Quadriceps femoris training chair | 1 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 53 | 4 | 245 | 可调式沙磨板及附件 | Adjustable sand grinding plate and attachments | 1 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 54 | 4 | 250 | 汉语失语症心理语言评价与治疗系统 | Psycholinguistics evaluation and treatment system for Chinese aphasia | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 55 | 4 | 251 | 智能电刺激治疗系统（经颅直流电刺激） | Intelligent electric stimulation therapeutic system | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 56 | 4 | 259 | 褥疮气垫床 | Ripple mattress | 9 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 57 | 4 | 261 | 十二导联同步心电图机 | Twelve-lead synchronous electrocardiograph | 4 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 58 | 4 | 263 | 等离子体净化空气消毒机(壁挂式) | Plasma air purifier disinfection unit （Wall-mounted） | 25 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 59 | 4 | 272 | 动态心电监测系统（10盒） | Holter ambulatory ECG monitoring system (10 recorders) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 60 | 4 | 281 | 全自动起立床 | Full-automatic rising table | 8 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 61 | 4 | 333 | 吞咽功能治疗仪 | Swallowing function therapeutic apparatus | 4 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 62 | 4 | 336 | 无创呼吸机 | Non-invasive ventilator | 5 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 63 | 4 | 346 | 二氧化碳培养箱 | Carbon dioxide incubator | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 64 | 4 | 348 | 阴道微生态评价系统 | Vaginal microecology evaluation system | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 65 | 4 | 349 | 自动粪便处理分析系统 | Automatic fecal treatment and analysis system | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 66 | 4 | 355 | 立式无影灯 | shadowless light | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 67 | 4 | 357 | 肌电图检测系统 | Electromyogram | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 68 | 4 | 358 | 血液透析内痿治疗仪 | Hemodialysis internal fistula therapeutic apparatus | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 69 | 4 | 366 | 机扩马达仪 | Endodontic motor | 2 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 70 | 4 | 368 | 美白仪 | Beauty acceleator | 1 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 71 | 4 | 369 | 分体式热牙胶充填仪 | Elements obturation unit | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 72 | 4 | 382 | 平衡评估及训练仪 | Balance assessment and training apparatus | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 73 | 4 | 392 | 多功能治疗床 | Multifunction treatment couch | 5 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 74 | 4 | 393 | 推拿床 | Medical massage couch | 1 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 75 | 4 | 400 | 低频治疗仪 | Low frequency therapy unit | 7 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 76 | 4 | 403 | 红外线治疗仪 | Infrared therapy unit | 20 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 77 | 4 | 414 | 上下肢主被动运动康复机 | Upper & lower limb active & passive motion trainer | 3 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 78 | 4 | 415 | 上下肢主被动运动康复机（床旁下肢） | Upper & lower limb active & passive motion trainer (lower limb bedside) | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 79 | 4 | 416 | 上下肢主被动运动康复机（腕部） | Upper & lower limb active & passive motion trainer (wrist type) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 80 | 4 | 417 | 四肢联动康复训练器 | Upper & lower limb linkage rehabilitation trainer | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 81 | 4 | 419 | PT训练床 | Physiotherapy manipulation training couch | 16 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 82 | 4 | 420 | 弹力步态训练器 | Elastic band assisted gait training unit | 1 | Yes 需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 83 | 4 | 425 | 手功能康复机器人 | Hand function rehabilitation robot | 2 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 84 | 4 | 428 | 诊疗台 | Exanimation table | 1 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 85 | 4 | 430 | 超声及电疗治疗仪 | Ultrasound & electrotherapy unit | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 86 | 4 | 432 | 智能熏蒸治疗仪 | Intelligent traditional Chinese medicine steam therapy unit | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 87 | 4 | 435 | 冲洗袋用加压器 | Pressure infusor | 3 | No 不需要 | Yes 需要 | 2 year 2年 | 3 | |
| 88 | 4 | 436 | 双极电凝器 | Bipolar coagulator | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 89 | 4 | 437 | 阴茎硬度测量仪 | Penis hardness measuring instrument | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 90 | 4 | 438 | 精液分析仪 | Semen analyzer | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 91 | 4 | 441 | 早泄诊疗系统 | Premature ejaculation diagnosis and treatment system | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 92 | 4 | 442 | 红光治疗仪（前列腺治疗仪） | Prostate therapy instrument | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 93 | 4 | 443 | 电子病历系统 | Electronic medical records system | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 94 | 4 | 444 | 儿童专用病床 | Hospital bed for children | 15 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 95 | 4 | 445 | 升降推车 | Patient trolley | 3 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 96 | 4 | 446 | 输液泵 | Volumetric infusion pump | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 97 | 4 | 447 | 心电监护仪（手术室用，接入手麻系统） | Patient monitor interfaced with anesthesia machine | 4 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 2 | |
| 98 | 4 | 448 | 急救推车 | Emergency trolley | 5 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 99 | 4 | 449 | 送药车 | Medication cart | 9 | No 不需要 | No 不需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 100 | 4 | 450 | 病人平车 | Patient stretcher | 2 | No 不需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 3 | |
| 101 | 4 | 451 | 便携式彩色多普勒超声诊断仪（彩色B超机） | Portable Color Doppler ultrasound (colour B mode ultrasound ) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 17 | 4 | 72-1 | 彩色多普勒超声诊断仪（彩色B超机1） | Color Doppler ultrasound (colour B mode ultrasound 1) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 18 | 4 | 72-2 | 彩色多普勒超声诊断仪（彩色B超机2） | Color Doppler ultrasound (colour B mode ultrasound 2) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
| 19 | 4 | 72-3 | 彩色多普勒超声诊断仪（彩色B超机3） | Color Doppler ultrasound (colour B mode ultrasound 3) | 1 | Yes 需要 | Yes 需要 | 1 year 1 年 | 1 | |
|  | **总计** |  |  |  | **1086** |  |  |  |  | |

Note: For the equipment in Weighting Group 3 that does not need authorisation, manufacturer's (or its agent's) commercial documents (such as Authorisation, Manufacturer's/Agent's Qualification Statement, etc.) are not required, only the technical documents listed in Article 7 "Technical Documentation, Part 1" of the "3.1 General Technical Conditions" of the "3.Technical Specifications" shall be provided.

**1.2 List of Related Services**

The “related services” incidental to the supply of the goods listed above under this tender shall be included and cost for the related services shall be provided as part of the bid price.

The related services includes insurance, delivery and transportation of all goods to the final destination, unloading of all goods at sites and transferring the goods to the location of installation, installation, testing and commissioning of all equipment on sites, training of medical staffs and technicians on sites, 12 months or 36 months warranty (refer to warranty and maintenance column in the list above), preventive and corrective maintenance services during the warranty period and replacement of spare parts due to maintenance, unless otherwise specified in the TSF (technical specifications forms)

1. Delivery Schedule

The delivery period shall start as of the contract becomes effective.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Item No. | Description  of Goods  or  Related Services | Delivery Schedule  (Duration) | Location | Required Arrival Date of Goods or  Completion Date for Related Services |
| All goods and related services in the respective lot | Refers to the list above | Within 6 months after effectiveness of the Contract, in not more than 8 deliveries. | Wenshan Traditional Chinese Medicine Hospital | Arrival of Goods = within 6 months after effectiveness of Contract  Completion of installation, testing and commissioning, training = within 3 months after delivery of goods |

1. Technical Specifications

**3.1 General Technical Conditions**

1. **OBJECTIVES**

The tender document contains technical specifications for all equipment items included in the Bills of Quantities (BoQ). These General Technical Conditions outline the requirements and conditions applicable to all or certain categories of items.

1. **EQUIPMENT SPECIFICATIONS**
   1. Equipment specifications are provided in the tender document on an item per item basis, listed per equipment code and name. The required quantities are mentioned in the bills of quantities of the concerned tender.
   2. In their bidding documents, Bidders must indicate all variations on the essential characteristics of their proposed equipment with respect to the specifications in the Technical Specification Forms (TSF) by applying ***BOLD Italic*** formatting to the respective texts.
   3. All equipment must be designed and manufactured in accordance with the leading international standards relative to the type of equipment. For example, at least one of the following: EC, FDA, Chinese Standards or equivalent. Bidder shall list in detail compliance of each item offered with such standards in each TSF.
   4. The system offered shall be designed to operate normally under the conditions of the purchaser's country. The conditions include Power Supply, Climate, Temperature, Humidity, Altitude and etc. For power supply, all equipment shall be adapted to 380V-220V/50Hz.
   5. The Goods supplied under this Contract must be new, unused, of the most recent or current models and incorporate all recent improvements in design and materials unless provided otherwise in the Contract. Any outdated, obsolete, second hand or refurbished equipment will not be accepted.
   6. For all computerized equipment (monitors, analyzers and others), the operating system, user-equipment-interface, analysis programs, Menu and On Screen Display should be in English and preferably in Chinese language or in the common language of the purchaser’s country at the choice of the user, unless otherwise specified in the TSF.
   7. Without prejudice to the provisions of the TSF form, Bidders **MUST provide,** in the **Scope of Supply** form, detailed system configuration of all equipment offered in their bid. Bidder shall describe in this form on an **item-by-item basis** detailed product supply information of component names, brands/models, part numbers, quantities of the main system, softwares, hardwares, accessories, consumables, maintenance tools & materials, spare parts and others where applicable included in their tender price. Failure to furnish the **Scope of Supply** form will be at the bidder's risk and will result in the bidder being considered as **NON-RESPONSIVE** and therefore the relevant item will be regarded as having a **deviation** from the tender requirement.
   8. The TSF is the basis of the tender evaluation; however, all product information described in the **Scope of Supply** form MUST be in line with the items described in the TSF.
   9. All equipment shall be supplied with their standard accessories (including maintenance tools where applicable) as normally provided by the manufacturers and with those accessories that are specifically mentioned in the TSF and any additional accessories that are deemed necessary for the proper operation and functioning of such equipment. The cost of these accessories must be included in the tender price. Bidders shall provide an itemised list of these accessories including quantities. Refer to the standard form – **Scope of Supply** form in the tender document.
   10. All equipment shall be supplied with the starting-up complement of consumables (including cleaning and lubricating materials, reagents, controls, standards, filters, printing paper, gels, etc., where applicable) as recommended by the manufacturers or the quantity specified in the TSF, whichever is higher. These consumables shall not be used for testing and commissioning. The cost of these consumables must be included in the tender price. Bidder shall provide an itemised list of these accessories including quantities. Refer to the standard form – **Scope of Supply** form in the tender document.
   11. All equipment needing consumables should have the possibility of using **generic** and /or **locally made** consumables. This is especially applicable to the laboratory equipment where "**open reagent systems**" are preferred. Despite the above, all consumables for the consumption of all equipment supplied under this bid, MUST be commonly available and sold widely in the purchaser’s country.
   12. All equipment must be supplied with two sets of complete technical documentation including, where and when applicable : Operating Manual, Service Manual, Technical Manual, Maintenance Instructions, electric schematics and wiring diagrams, detailed referenced list of spares, etc. They must be in English and preferably also in Chinese. All essential operating and maintenance instructions must be translated into Chinese. These documents MUST be supplied by the successful bidder during the delivery of equipment.
   13. All equipment shall be provided with the usual certification documents required by the Chinese Authorities for the devices to be installed in China, and demonstrating their quality and safety, such as Registration certificates for devices in China or any other relevant certificates shall be submitted together with the tender document for evaluation and verification.
   14. In their bidding documents, the Bidders shall fill in each TSF, indicating Manufacturer, Brand, Model as well as the country of origin of the equipment.
   15. Equipment specifications and /or parameters marked with an **asterisk (‘\*’)** indicate that such specifications and /or parameters are major specifications to an item and all of them **MUST be complied with** and they MUST be supported with technical document evidence from the manufacturer. If any item offered does not comply with either one of these conditions, it would be considered as NON-COMPLIANCE and/ or NON-RESPONSIVE.
   16. Bidder shall also furnish a **clause-by-clause commentary** on the TSF. Bidder who comments with texts such as "Yes", "Complied", "Refer to catalogue", copying texts directly from the TSF, leave any parameter line blank and/ or any text or content of this nature must note that this will result in the relevant parameter line being regarded as **deviation** from the TSF.
   17. The Bidder shall furnish together with the TSF, the relevant product catalogue, technical data sheet and technical documentation. This documentation shall be labelled with the item code/ name at the top-right-hand corner of the first page of each loose piece of document enclosed. This documentation must be in **English** and **Chinese**. And for any document submitted in English, a translation in Chinese language or in the language of the purchaser’s country shall be attached to the document. Bidders who fail to furnish their product catalogue and/or technical data sheet and/ or technical documentation shall be considered as **NON-RESPONSIVE** and therefore the relevant item will be regarded as **deviation** from the tender requirement.
   18. Equipment unit prices shall not be mentioned on the TSF, prices shall only be indicated in the Schedule of Prices.
   19. The Bidder shall note that **standards for workmanship, materials and equipment, and references to brand names, model numbers or catalogue numbers** designated by the Purchaser in its Technical Specifications are intended to be **descriptive only and not restrictive**. The Bidder may substitute any alternative standards, brand names, model numbers and/or catalogue numbers of reputable manufacturers in its bid, provided that it demonstrates to the Purchaser's satisfaction that the substitutes are substantially equivalent or superior to those designated in the Technical Specifications.

1. **DESIGN OF INSTALLATION**
   1. The successful Bidder shall submit, within 1 week signing of the contract, the details (drawings, description and instructions) for the pre-installation and civil works (where necessary) which must be carried out by the beneficiary facility before the arrival of the equipment.
   2. To this effect, the successful Bidder shall arrange to have a qualified technician, delegated by the concerned Manufacturers, visit the beneficiary facility and check the existing facilities (essentially for heavy or fixed equipment, or as judged necessary for specific equipment). Failure to do so may expose the successful Bidder to the consequences of inadequate preparation of the facilities.
   3. Pre-installation requirements (drawings, description and instructions) shall be in English and Chinese.
   4. The successful Bidder shall coordinate the supply of the equipment with the progress of the pre-installation works.
2. **INSTALLATION**
   1. The Supplier shall unload and unpack the equipment on site, install it in the earmarked premises, connect it to the existing utility outlets, and perform its commissioning. The technicians assigned by the Supplier to execute these tasks shall be adequately qualified, delegated or approved by the concerned manufacturers. This installation cost shall be included in the quoted equipment unit prices.
   2. The concerned facility is responsible for providing the connection points (water, electricity, oxygen, etc) necessary for the equipment in the earmarked rooms. These shall be installed as requested in the pre-installation requirements or, if such document is not warranted (for the more simple equipment), at a distance of less than 3 meters from the normal position of the equipment item.
   3. Installation and connection works shall be executed according to the applicable Chinese and international good practice rules.
   4. It is understood that the Purchaser’s technical staff may assist the Supplier during the installation procedure, in order to get acquainted with the system. The Purchaser’s technical department will be involved at the handing-over procedure.
   5. The Purchaser may accept to sign the acceptance certificate even if some minor discrepancies are identified. These shall then be duly reported and the Supplier shall undertake to redress them in the shortest time possible.
3. **TRAINING**

Training of User Personnel

Although the staff assigned to this equipment shall have the necessary professional training in techniques related to the equipment to be supplied under this Project, this equipment is often new and of the latest technology. The Supplier has the obligation to train the staff in the proper operation and maintenance of this equipment:

* The users/ operators (doctors and laboratory technicians): to operate the equipment in all its possibilities.
* The maintenance staff: to conduct the preventive and repair activities that the Manufacturer usually accepts to entrust to user personnel and, in case of failure, to perform the initial diagnosis research to communicate to the supplier's maintenance services.

To this effect, bidder shall prepare a **comprehensive training** program related to the theories, techniques, proper operation and basic maintenance of the equipment, the training shall focus on the equipment design theories and application techniques of the sophisticated testing equipment.

Bidder shall include a **clause-by-clause commentary** to the **Comprehensive Training Program Form (CTPF)** enclosed with this document for each lot (in English and Chinese). Bidder shall prepare a list - **Equipment included in the Training Program** to be attached with the CTPF indicating equipment included in its proposal. A detailed training program/ protocol applicable for each equipment shall be provided. The fulfilment of the training should be part of the acceptance certificate.

1. **GUARANTEE – MAINTENANCE – SPARE PARTS**
   1. The Bidder shall obtain a statement from manufacturer or its agent, and include it in its tender documents, to certify that:

* None of the components of the delivered equipment is obsolete, or already out of production
* Spare parts supply will be guaranteed for a period of not less than 8 years after discontinuation of the production of the concerned equipment.
  1. For all items in weight group 1, weight group 2 & 3, the quoted unit prices shall include a full complete **product guarantee for a period of 1 year**. The full complete product guarantee shall include full preventive and corrective maintenance services, all repairs and replacement of all needed spare parts.
  2. The detail scope of works of the **product guarantee** is specified in the form - **Product Guarantee Service Form (PGSF)** attached with this document. Bidder shall include a clause-by-clause commentary to the PGSF for each lot. (in English and Chinese).

1. **TECHNICAL TENDER DOCUMENTATION**

Without prejudice to the provisions of the relevant Clause of the Instructions to Bidders in the bidding document the Technical Documentation comprises the following:

1. General Technical Conditions
2. Equipment List
3. Technical Specifications Forms for items in the above equipment lists
4. Scope of Supply Form
5. Comprehensive Training Program Form
6. Product Guarantee Service Form

Without prejudice to the provisions of the relevant Clause of the Invitation for Bids in the bidding document, Bidders shall compile the Technical Documentation separately in the following manner and order:

**Technical Documentation, Part 1** (document related to each and every item):

**For the equipment in Weighting Group 1 and Weighting Group 2:**

1. To compile relevant document and/ or data for all items on **an item per item basis** the following document in the following order:
   1. Technical Specifications Form (English) for each item
   2. Technical Specifications Form (Chinese) for each item
   3. Scope of Supply form (English)
   4. Scope of Supply form (Chinese)
   5. Product catalogue, technical data sheet and technical documentation from the manufacturers (English)
   6. Product catalogue, technical data sheet and technical documentation from the manufacturers (Chinese)
   7. Manufacturer or its agent’s authorisation
   8. Certificates and other relevant document as specified in the TSF

**For the equipment in Weighting Group 3:**

1. To compile relevant document and/ or data for all items on **an item per item basis** the following document in the following order:
   1. Technical Specifications Form (English) for each item
   2. Technical Specifications Form (Chinese) for each item
   3. Scope of Supply form (English)
   4. Scope of Supply form (Chinese)
   5. Product catalogue /or technical data sheet /or technical documentation from the manufacturers (English)
   6. Product catalogue /or technical data sheet /or technical documentation from the manufacturers (Chinese)
   7. Manufacturer or its agent’s authorisation (Equipment to be authorised, if required, in accordance with the List of Medical Equipment)
   8. Other relevant document as specified in the TSF

The complete set of documentation compiled for each equipment item in Weighting Group 1, Weighting Group 2 and Weighting Group 3 should be put together and submitted in the exact same sequence as they appear in the Equipment List.

**Technical Documentation, Part 2**:

**For the equipments in Weighting Group 1 and Weighting Group 2 and equipments requiring authorisation in Weighting Group 3:**

1. To compile on **a lot by lot basis** the following document in the following order:
2. Previous experience and achievement in similar projects in China and other countries in the field of medical equipment supply. (in English and Chinese language)
3. Quality of the functional service and repair structure of the bidders in China and the documented evidence for the ability of the bidders in providing effective after–sales services. (in English and Chinese language)
4. Comprehensive Training Program Form for each lot (English)
5. Comprehensive Training Program Form for each lot (Chinese)
6. Product Guarantee Service Form for each lot (English)
7. Product Guarantee Service Form for each lot (Chinese)
8. Bidder’s commitment to supplying all items with the latest model and/ or the latest technology pursuant to the relevant clause(s) in the tender document.
9. Manufacturer’s or its agent's statement pursuant to the clause 6a of this section.

**3.2 Technical Specifications Forms**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Item No. | Name of Goods  or  Related Services | Technical Description,  Specifications, and  Standards |
| All goods and related services in the respective lot | Refers to the list above | Refers to TSF (technical specifications forms) for each items attached |